

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: By Juan Laborda

برگردان: نسرين معروفی

۰۳ سبتمبر ۲۰۲۳

## یورو- بریکس فرصت از دست رفته اروپا



Sources: The leap [Image: Macron, Xi Jinping, and Von der Leyen during the April 6 meeting. ]

منابع: جهش [تصویر: مکرون، شی جین پینگ، و فون در لاین در جلسه ۶ اپریل]

اروپا فرصت تلاش برای تعادل جهان جدید پس از بحران را که شامل تقویت و تشدید دید و بازدید و جلسات بین یورولند و بریکس بود، از دست داد.

ما به سوی دنیای چند قطبی حرکت می کنیم. درباره آن هیچ شکی نیست. آخرین مورد، گسترش بریکس است که در آن به پنج کشور اولیه - برازیل، روسیه، هند، چین و افریقای جنوبی و در سال آینده شش کشور دیگر - ایران، - عربستان سعودی، امارات متحده عربی، ارجنتاین و اتیوپی- اقتصاد بالقوه آنها - تولید ناخالص داخلی تعدیل شده با برابری قدرت خرید بریکس از G7 فراتر می رود، منابع طبیعی و جمعیتی عظیم آنها، کاشفان و مربیان بالقوه ای برخی از آنها، و نه فقط چین به آنها ظرفیت کافی آماده می سازد تا بر کنترل غرب بر کره زمین را خاتمه بدهند. بدون شک یک راه حل ایده ال خواهد بود که این راه حل جدید رهائی از غرب را قبول کنیم. واقعیت چند قطبی، به طور همکاری و نه تقابل و در نهایت خداحافظی از ستراتیژی جهان یک قطبی با محوریت واشنگتن- لندن. مهمتر از همه، یک پیوند مشترک وجود دارد این که کشورهای مختلف و ناهمگون بریکس، از تسلط و سلطه سفیدها و

آنگلوساکسون خسته شدند. دموکراسی های شکننده ما دیگر حتی نمونه ای از چیزی نیستند که بتوان با چرخاندن توتالیتاریسم، «آلا شلدون ولین»\* برابر با حکومت چین رقابت کرد.

هند و به ویژه چین از فضا و فرصت هائی که از جانب غربدر اختیار آنها قرار داده شد، استفاده کرده اند. این که کشوردیوار بزرگ(اشاره به چین)، تاج و تخت جهانی را که برای هزاران سال در دست داشت، دوباره پس بگیرد مسأله زمانی است. ۱۵۰ سال گذشته، به تعبیر چینی، زمان خاصی است که می باید از اشتباهات در آن مقاطع درس گرفت. ایالات متحده این را می دانند و سعی می کند تا آن زمان منفعلانه در کنار نماند و هم اکنون نفوذش را دوباره به دست آورد. در هر صورت آنچه را ما می بینیم می توان در یک جمله خلاصه کرد. "چین در حال به وجود آمدن نیست، دوباره در حال ظهور است".

هیچ کشوری، به جز ایالات متحده، نمی تواند با یک کشوری مانند چین که با بالا ترین پیشرفت و توسعه فناوری است، رقابت کند. علاوه به آن چین کنترل دولتی زمین، بانک ها و برنامه ریزی ستراتیژیک بلندمدت را نیز در اختیار دارد. فقط یک درگیری نظامی می تواند آنچه را که اجتناب ناپذیر است مهار کند. خطر این است که این عمل از سوی ایالات متحده انجام شود، طوری که در حال حاضر اتفاق می افتد. همچنین خود ارتش ایالات متحده هشدار می دهد: برای این کار خیلی دیر شده است. اتحادی را که چین علاوه به کشور های بریکس با کشورهای مختلف در امریکای لاتین، آسیا و مهمتر از همه در افریقا ایجاد کرده است، آنها را بی فایده اما انفجاری خواهد کرد.

برای درک اثربخشی حکومت چین، فراتر از عدم امکان بخش های مختلف صنعتگران غربی برای رقابت در شرایط برابر با آن، اجازه دهید یک نقطه عطف چین را که در آن زمان به ندرت در رسانه های غربی درباره آن صحبت می شد، آشکار بسازم: چین در سال ۲۰۲۰ فقر مطلق را ریشه کن کرد، در حالی که در اروپا و ایالات متحده رشد می کند. دستاوردهای چین به کاهش بیش از ۷۰ درصد فقر جهانی آنهم ۱۰ سال زودتر از برنامه پلان شده در ۲۰۳۰ سازمان ملل متحد، احراز گردید.

### اروپا، چه باید می کرد؟

اروپا بدون شک فرصتی را که با رکود بزرگ به روی او باز شد، از دست داد. اروپا به جای این که در جست و جوی یک تعادل جهانی جدید پس از بحران که برنامه ها، جلسات و ملاقات بین یورولند و کشورهای بریکس را تقویت و تشدید می کرد، به مستعمره قطعی ایالات متحده تبدیل شدیم و این شانس ما را با امریکای آینده مرتبط می کند. برای این کار و از همه مهمتر برای بدبختی مردم اوکراین، لانه هورنيسن ها Hornissen\*\* اوکراینی فعال می شود.

در بحبوحه رکود اقتصادی با اتخاذ سیاست دفاعی و مانع تراشی ایالات متحده و به ویژه انگلستان، جلساتی که بین کارشناسان کشورهای یورو- بریکس در مورد موضوعات مختلف مانند سیستم امور مالی، روابط تجاری، انرژی و مواد خام و یا امنیت و حاکمیت صورت گرفت، نشان دهنده یک تغییر عمده در دیدگاه به نفع یک راه حل همکاری فوق العاده عملی برای خروج از بحران به سمت دنیای بهتر است.

اروپایی ها، از پروژه مشترک ما، با وجود تضادها و تفاوت های عمیق سهم خود را ادا کردند که چگونه از نقطه نظر عملی، بتوانیم تضاد منافع را با ادغام ناهمگونی حل کنیم، مخصوصاً با احتیاط توجه به موقعیت چین. اصول اولیه توافقنامه یورو- بریکس آنها دروس قبلی را متحمل شدند. چهار مورد از آنها بیشتر ارزشش را در آن زمان که نقطه شروع خوبی بود، داشت. بالاخره زمان به پایان رسید، متأسفانه رقیق.

۱- ثروت، تنوع و نوآوری مبادلات یورو- بریکس آغاز شده با بی اهمیتی، یکنواختی و سادگی مبادلات سنتی بین اروپائی ها و هر یک از کشورهای بریکس به صورت جداگانه ناسازگار بود.

۲- جای، غیبت نهاد ها در عدم وجود مذاکرات معادل بین شبکه اروپائی - چند ملیتی، ساختاری و توسعه سریع شبکه چند ملیتی کشورهای بریکس در دو دهه اخیر در هسته روابط بین الملل بررسی شده است.

۳- توافق احتمالی یورو- بریکس در این کشور ها. در آن زمان می توانست قدرتی برای نفوذ در امور بین الملل باشد که تا کنون به دست نیامده است.

از این نگاه، توافق بالقوه یورو- بریکس در آن کشورها، که تا کنون در سطح بین المللی به دست نیامده است. کذاکرات مستقیم میان اروپا و کشورهای بریکس که در آن زمان نیمی از جمعیت جهان که بیش از ۳۵۰۰ میلیون نفر را در بر می گرفت و به طور غیرمستقیم چهار قاره یعنی آسیا، امریکای جنوبی، افریقا و اروپا را شامل می شد. در نهایت در جلسات که در آن زمان برگزار شد، تأثیر بالقوه ای داشته است. طرفین بر همگرایی حیاتی در بسیاری از موضوعات تأکید کردند. حکمرانی جهانی و مهم تر مبارزه طلبی جهانی در دهه های آینده.

اینها نکات اساسی بودند که ممکن خواهند کرد تا پیش بینی کنیم که آیا به سمت دنیائی بهتر می رویم یا برعکس با هرج و مرج ایجاد شده در دهه های اخیر ادامه خواهیم داد. متأسفانه، اقدامات سران کشور ها و دولت های ما، به استثنای چند مورد معدود، مانند ژاک شیراک، گیرهارد شرودر، یا آنگلا مرکل، Jacques Chirac و Gerhard Schröder ما را به راه حل منفی یعنی راه حل درگیری، کشانده است. مشکل در این است که اکنون دیگر نمی توان قدرت بریکس را نادیده گرفت و ما برای آنها فقط یک مستعمره امریکا هستیم، نه بیشتر. بنابراین من می ترسم که سرنوشت نهائی ما همان چیزی باشد که از محور واشنگتن- لندن تعیین می شود، شاید هم با حضور پراکنده پاریس.

@JuanLabordah. Juan Laborda

Fuente: <https://www.elsaltodiario.com/analisis/euro-brics-oportunidad-perdida-europa>

\* - به نظر «آلا شلدون ولین» a la Sheldon Wollin "دموکراسی در ایالات متحده فقط "نام تجاری محصولی است که می تواند در داخل کنترل شود و در خارج از کشور به بازار عرضه شود". (تذکر از مترجم)

\*\* - (اوکراین در ۱۸.۰۷.۲۰۲۳ اورنيسن های وحشی را در جنگ علیه تانکهای روسیه قرار داد از مترجم)